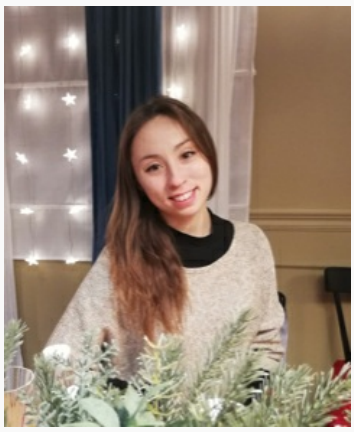
艾玛

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好！我叫艾玛，我提供中文交替传译和同声传译服务，并且我能说流利的英语。

14岁时，我决定将自己的人生与中国和中国文化联系起来：我在小城廊坊上高中，那里几乎没有外国人。从那时起，我就立志要学习汉语，考入北京最好的大学之一。我兑现了诺言，于2019年从北京师范大学毕业，获得经济学和商学学位。

在中国期间，我参加了许多国际展览和会议，并为上海合作组织（SCO）提供了援助。

回到俄罗斯后，我在一家中国公司的代表处工作，继续加深对俄中关系的了解。我学习了在各个领域开展国际业务的流程。我曾与俄罗斯天然气工业股份公司、GAZ集团、地方政府和电视台合作。俄罗斯的一些大型企业和中国企业的代表都信任我，并委托我开展工作。

我在以下领域拥有翻译经验：泵送设备、供水、仪表、仓储设备、采矿、石油天然气、汽车、生化物理、型材弯曲设备、机床、IT、能源、医药、化妆品、中餐、物流和金融。

我认真对待我的工作，认真准备翻译，并努力掌握高度专业的术语。我的目标是为加强我们两国之间的伙伴关系和友好关系做出贡献。我致力于营造有利于跨民族对话的环境，并尽可能消除误解。

我还想指出，我有四分之一的中国血统。我的祖父是中国人。我相信这有助于我更好地理解东方人微妙的思维方式，并加深对中国文化的理解。

我全身心投入工作，以客户的最大利益为出发点，并始终追求积极有效的成果！

期待与您合作！

现场翻译

- 技术/设备
- 医学
- 文学/艺术
- IT/网站
- 经济
- 政治
- 旅游
- 化学
- 教育
- 电影/电视/音乐
- 食物
- 物流/海关
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 心理学
- 历史
- 地理
- 保险
- 烹饪
- 语言学
- 营销
- 社会学
- 体育/运动
- 加密货币
- 其他

工作经验

2020 年 - 至今——亮语翻译公司

提供以下领域的口译和笔译服务：

- *机械设备；*
- *化学；*
- *家具/木工*
- *IT/网站翻译；*
- *电子/电气工程；*
- *食品；*
- *物流/海关；*

- *电影/电视/音乐；*
- *地理；*
- *烹饪；*
- *语言学；*
- *社会学；*
- *保险；*
- *体育；*
- *经济；*
- *旅游；*
- *政治及其他领域。*

2019 年 - 2019 年——俄罗斯联邦对外合作署驻北京代表处

职责：

- *遴选中国学生，使用联邦预算赴俄留学；*
- *审核候选人资料；*
- *修改候选人资料；*
- *处理商务信函；*
- *中译英。*

2019 年 - 2019 年——Uryush Firm LLC

主要职责：

- *吸引客户和给客户提供咨询；*
- *接听和处理电话；*
- *准备所需文件；*
- *处理商务信函。*

2019 年 - 2020 年——风车幼儿园（中国）

职责：

- *结合学生学科特点，提供指导和帮助；*
- *营造良好的学习氛围；*
- *监督学生行为；*
- *制定课程；*
- *为受伤学生提供急救；*
- *根据学校管理部门的指示，替代缺席的老师；*
- *与家长联络；*
- *落实所有安全措施。*

2015 年 - 至今——自由职业

主要工作：

- *与中国制造商沟通过程中的口头和书面翻译；*
- *研究翻译主题；*
- *翻译客户商务信函；*
- *为客户寻找合作伙伴；*
- *协助选择供应商。*

教育背景

2015 年 - 2019 年

北京师范大学

院系：经济与工商管理学院

专业：工商管理

2013 年 - 2015 年

北京师范大学

院系：语言文化系

专业：汉语言

其它技能

IT水平

, , , , .